

# Bonifraterska 18

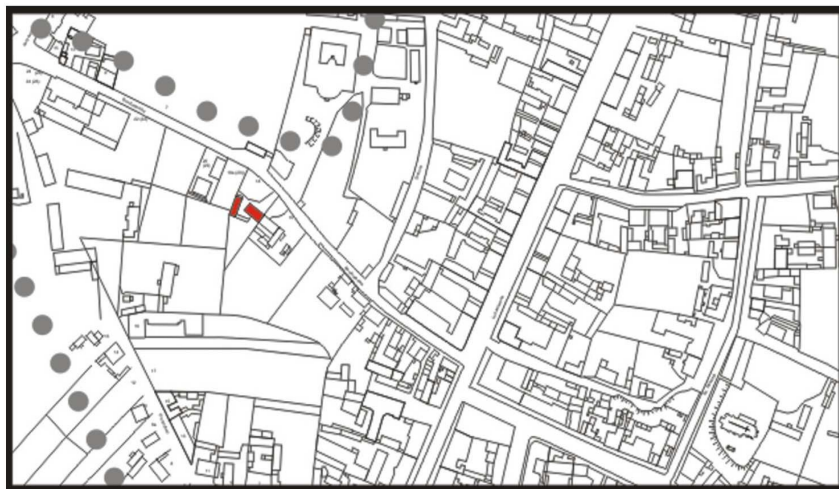
---

---

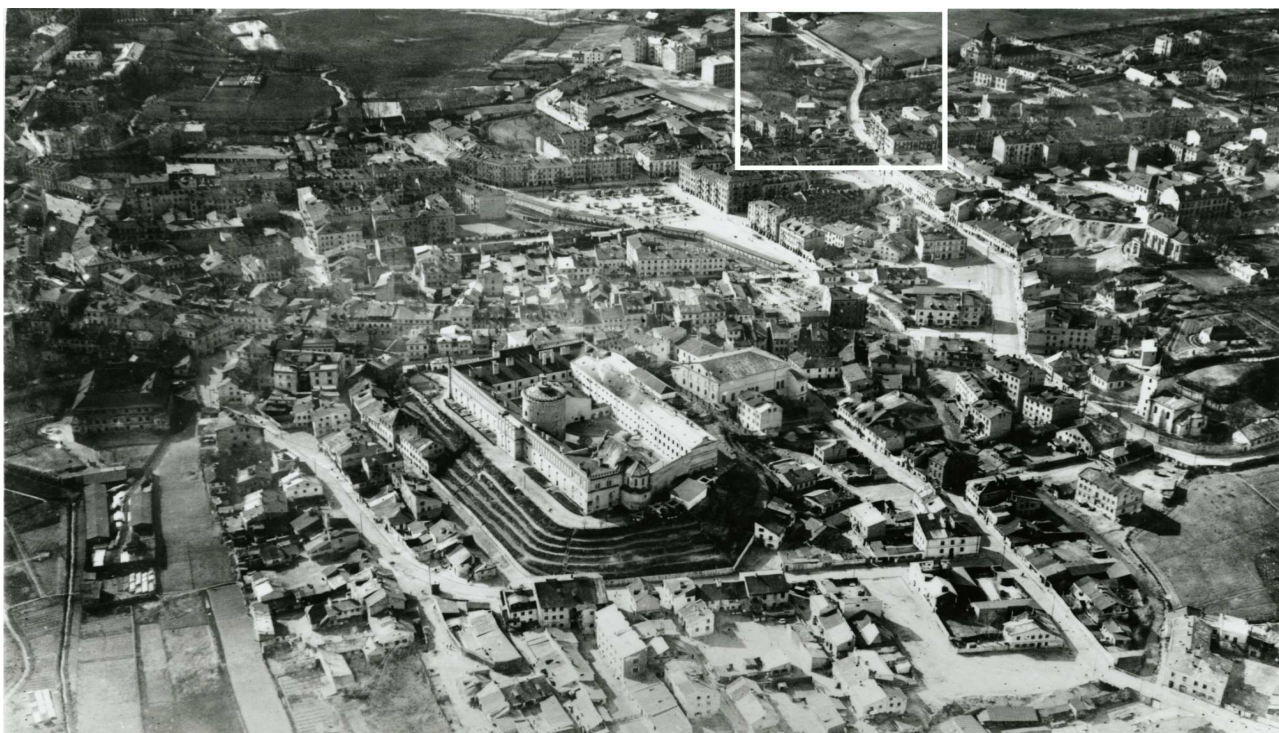
obecnie/currently, Biernackiego 14 i 14a

---

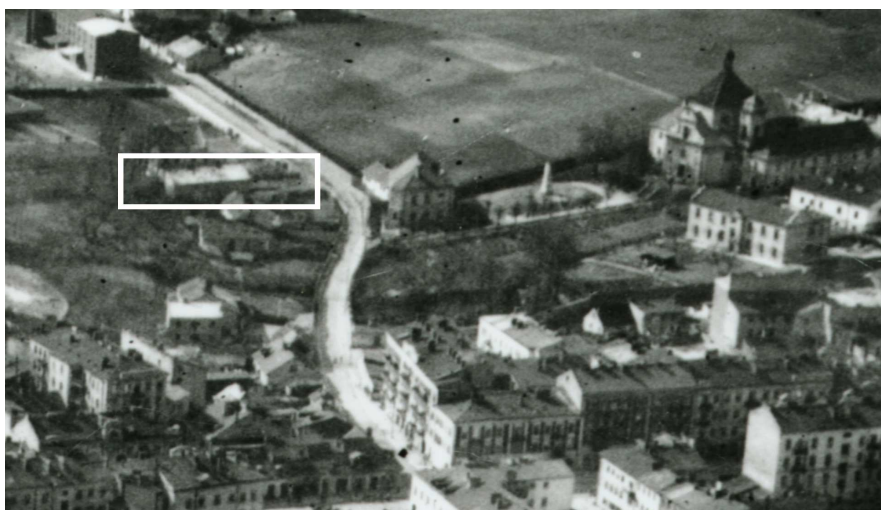
---



**LOKALIZACJA NIERUCHOMOŚCI - Bonifraterska 18**  
**LOCATION OF THE PROPERTY - Bonifraterska 18**



**Panorama Lublina, lata 30./Panorama of Lublin in the 1930s,**



**Fragment panoramy lublina, lata 30., ul. Bonifraterska/A fragment of panorama of Lublin in the 1930s, Bonifraterska street,**



**Fragment panoramy lublina, lata 30., Bonifraterska 18/A fragment of panorama of Lublin in the 1930s, Bonifraterska 18,**

## Bonifraterska 18

---

obecnie/currently, Biernackiego 14 i 14a

---

Dawny numer policyjny / Former police number: \_\_\_\_\_ -  
Numer hipoteczny / Mortgage number: \_\_\_\_\_ 476  
Numer przed 1939 / Number before 1939: \_\_\_\_\_ Bonifraterska 18  
Numer po 1944 / Number after 1944: \_\_\_\_\_ -  
Numer obecny / Current number: \_\_\_\_\_ Biernackiego 14 i 14a

### Właściciele / Owners:

1915 \_\_\_\_\_ Świtalski  
dane z dnia 12.XI.1936 \_\_\_\_\_ Świtalscy M., S. i C. – succ. Stanisława  
dane z dnia 11.VII.1940 \_\_\_\_\_ Maria Świtalska (ur. 1914, rodz. Stanisław i Antonina, zam. Bonifraterska 18),  
Sabina Świtalska (ur. 1916, rodz. Stanisław i Antonina, zam. Bonifraterska 18),  
Czesław Świtalski (ur. 1925, rodz. Stanisław i Antonina, zam. Bonifraterska 18)

---

---

**Lokatorzy według wyznania, płci i wieku (1940 rok)/Tenants by religion, sex and age in 1940**

| Ogólna ilość mieszkańców |       | Mężczyzn | Kobiet    | Dzieci do lat 6 włącznie | Dzieci od 7-18 lat włącznie | Uwagi |
|--------------------------|-------|----------|-----------|--------------------------|-----------------------------|-------|
| chrześcijan              | Żydów |          |           |                          |                             |       |
| <b>38</b>                | -     | <b>8</b> | <b>18</b> | <b>7</b>                 | <b>5</b>                    |       |

**Mieszkańcy nieruchomości wg. Zawodu (1940 r.)**

Inhabitants according to profession (1940)

| Zawód                | Liczba osób zamieszkałych |            |             |             |                  |            | Uwagi |
|----------------------|---------------------------|------------|-------------|-------------|------------------|------------|-------|
|                      | na parterze               | na piętrze | na poddaszu | w suterenie | w bud. frontowym | w oficynie |       |
| Pracownicy umysłowi  |                           | <b>2</b>   |             |             |                  | <b>2</b>   |       |
| Wolne zawody         |                           |            |             |             |                  |            |       |
| Robotnicy            | <b>2</b>                  |            |             |             |                  | <b>2</b>   |       |
| Kupcy i przemysłowcy |                           |            |             |             |                  |            |       |
| Rzemieślnicy         |                           |            |             |             |                  |            |       |
| Rolnicy              |                           |            |             |             |                  |            |       |
| Inne zawody          | <b>3</b>                  |            | <b>1</b>    |             |                  | <b>4</b>   |       |
| Bez zawodu           | <b>2</b>                  |            |             |             |                  | <b>2</b>   |       |

### **Wzmianki/Various notes:**

#### Inspekcja budowlana, sygn. 192

- Pismo z dnia 26.VIII.1927 r. do Magistratu m. Lublina Wydziału Budownictwa, wniesione przez Stanisława Świtalskiego właściciela posesji Nr 18 przy ul. Bonifraterskiej w Lublinie. Pismo zawiera informację o przedłożeniu planów w 2 egzemplarzach na nadbudowę i rozbudowę oficyny w miejsce planów zatwierdzonych z dnia 30.IX.1925 r.

- Dokument wydany przez Magistrat m. Lublina Wydział Budownictwa z dnia 14.IX.1927 r. w sprawie planu nadbudowy oficyny piętrowej w posesji przy ul. Bonifraterskiej 18 własność Stanisława Switalskiego. Wniosek: „Plany nadbudowy I piętra i rozbudowy parteru w oficynie posesji przy ul. Bonifraterskiej 18, własność Stanisława Świtalskiego, zatwierdza się. Uzasadnienie: Orzeczeniem sesji technicznej z d. 12. sierpnia 1927 r. przeszkód ustawowych niema, po uzupełnieniu wymiarów konstrukcji.” Dokument opatrzony podpisem Inspektora B. M. Z tyłu na odwrocie znajdują się dane o Uchwale Magistratu w sprawie.

- Raport do Pana Kierownika II Komisarjatu w Lublinie sporządzony w dniu 07.II.1933 r. przez przod. Andrzeja Warszawskiego o treści następującej: „Zgłaszam Panu Kierownikowi że do domu Świtalskiej Antoniny przy ul. Bonifraterskiej N 18 z ogrodu majątku Lemszczyzna, przez ścianę murowaną przedostaje się woda do mieszkania zajmowanego przez Kalitę Józefa i Fijałkowskiego Jana, a tem samym zagraża bezpieczeństwu osobom zajmującym te lokale. O powyższem składam niniejszy raport Panu kierownikowi.” Raport przesłany do Magistratu m. Lublina Wydział Budownictwa z prośbą o natychmiastowe komisyjne zbadanie domu Nr. 18 przy ul. Bonifraterskiej i wydania odpowiednich zarządzeń. Informacja o tym fakcie nosi datę 10.II.1933 r. Na odwrocie znajduje się również odręczna adnotacja: „wody już niema zresztą o usunięciu przyczyny zatapiania wysłano pismo do Starostwa Gr. jako do instancji wodnej.

---

**Informacje dodatkowe/Additional information:****Ankieta z dnia 12.XI.1936 r. [Inspekcja budowlana, sygn. 192]****Położenie:** ulica Bonifraterska 18 - 10 (2 numer dotyczy naroża domu)**Właściciel:** Świtalsey M., S. i C. – suce. Stanisława**Zarządca:** -**Dzierżawca:** -**Dozorca:** -**Rodzaj nieruchomości:** dom i oficyna, komórki i piwnica, 200 m placu zadrzewionego**Data rozpoczęcia użytkowania:** dom – nie wiadomo, oficyna – 34 r.**Z jakiego materiału wykonane są budynki:** z cegły**Ilość mieszkań:**

4 mieszkania – 1 izba

4 mieszkania – 2 izby

**Ilość mieszkań w suterrenach:** -**Ilość piwnic:** 1 - nie nadaje się na schron**Ilość pięter:** 1**Urządzenie wodociągowe:** wodociąg, dół ustępowy, 2 ustępy nieskanalizowane, łazienek brak**Oświetlenie:** naftowe**Ogrzewanie:** piece – 6**Klatka schodowa:** główna, oświetlenie górne, schody drewniane**Ilość balkonów:** 1 balkon od podwórza, konstrukcja żelbet.**Dach:** kryty blachą**Kiedy remontowano budynek:** 1934 r.**Czy fasada bądź cały budynek wymaga remontu:** nie**Czy jest miejsce odpowiednie do urządzenia schronu przeciwgazowego?** Nie ma**Dane dot. Podwórza****Nawierzchnia:** klepisko**Jaka jest odległość budynku frontowego od oficyny:** 20 m**Czy są stajnie, obory, chlewy, komórki:** komórki**Śmietnik:** stały**Roślinność:** drzewka**Urządzenia do trzepania:** trzepak**Co wiadomo o lokalach podziemnych:** -**Gdzie odpływają ścieki kuchenne:** -**Jak często wywożone są nieczystości domowe i przez kogo?** Raz na 3 miesiące, przedsiębiorca prywatny

**Karta realności z dnia 11.VII.1941 r. [Inspekcja budowlana, sygn. 192]**

**Położenie:** Bonifraterska 18

**Właściciele:** Maria Świtalska (ur. 1914, rodz. Stanisław i Antonina, zam. Bonifraterska 18),  
Sabina Świtalska (ur. 1916, rodz. Stanisław i Antonina, zam. Bonifraterska 18),  
Czesław Świtalski (ur. 1925, rodz. Stanisław i Antonina, zam. Bonifraterska 18)

**Administrator:** Antonina Świtalska (ur. 1893, rodz. Jan i Eleonora, zam. Bonifraterska 18).

**Dozorca:** „Funkcje dozorey spełniają właściciele”

**Data budowy:** 1925 – 1927

**Data użytkowania:** „około 40 lat”

**Powierzchnia:** ogółem: 1406 m<sup>2</sup>

**zabudowana:** 198 m<sup>2</sup>

**niezabudowana:** 1208 m<sup>2</sup>, w tym:

**podwórze:** 219 m<sup>2</sup>

**ogród:** 989 m<sup>2</sup>

**długość frontu:** 31,5 mb (głębokość 53,0 mb)

## **Budynek oficyny lewej mieszkalnej**

**Liczba kondygnacji:** 1

**Główna klatka schodowa:** -

**Boczna klatka schodowa:** -

**Liczba mieszkań** 4, w tym:  
3 mieszkania – 1 izba  
1 mieszkanie – 2 izby

**Liczba izb:** 5

**Liczba piwnic:** -

**Liczba suterren niemieszkalnych** -

**Liczba strychów:** 1



### Budynek oficyny prawej mieszkalnej

|  |                       |
|--|-----------------------|
| <u>Liczba kondygnacji:</u>             | 2                     |
| <u>Główna klatka schodowa:</u>         | 1                     |
| <u>Boczna klatka schodowa:</u>         | -                     |
| <u>Liczba mieszkań:</u>                | 5, w tym              |
|  | 1 mieszkanie – 1 izba |
|  | 3 mieszkania – 2 izby |
|  | 1 mieszkanie – 3 izby |
| <u>Liczba izb:</u>                     | 10                    |
| <u>Liczba piwnic:</u>                  | -                     |
| <u>Liczba suterren niemieszkalnych</u> | -                     |
| <u>Liczba strychów:</u>                | 1                     |

---

**Ikonografia/Iconography**

**Inspekcja budowlana, sygn. 192**

- Plan zamienny nadbudowy i dobudowy oficyny St. Switalskiego przy ul. Bonifraterskiej Nr 18 w Lublinie.
- Plan opatrzony pieczęcią zawierającą adnotację o jego zatwierdzeniu na sesji Magistratu w dniu 15.IX.1927 r. Adnotacja nosi datę 19.IX.1927 r. i opatrzona jest pieczęcią i podpisem Vice - Prezydenta Miasta, Naczelnika Wydziału i Inspektora Budownictwa.

Fotografie współczesne/Contemporary photographs



Elewacja główna, Biernackiego 14 dawniej Bonifraterska 18, fot. Marcin Moszyński, 2010.

---



Elewacja główna, Biernackiego 14a dawniej Bonifraterska 18, fot. Marcin Moszyński, 2010.



**Fragment elewacji głównej, Biernackiego 14a dawniej Biernackiego 18, fot. Marcin Moszyński , 2010.**